

Vec T-17/02

Fred Olsen, SA
proti
Komisii Európskych spoločností

„Štátna pomoc — Námorná doprava — Existujúca pomoc — Nová pomoc —
Služby všeobecného hospodárskeho záujmu“

Rozsudok Súdu prvého stupňa (druhá rozšírená komora) z 15. júna 2005 . . II - 2036

Abstrakt rozsudku

- Žaloba o neplatnosť — Lehoty — Začiatok plynutia — Uverejnenie alebo oznámenie — Deň nadobudnutia vedomosti o akte — Subsidiárna povaha — Rozhodnutie Komisie adresované členskému štátu a konštatujúce zlučiteľnosť štátnej pomoci so spoločným trhom bez začatia konania vo veci formálneho zisťovania — Uverejnenie — Pojem (Článok 230 piaty odsek ES; nariadenie Rady č. 659/1999, článok 26 ods. 1)*

2. *Akty inštitúcií — Odôvodnenie — Povinnosť — Rozsah — Zohľadnenie kontextu (Článok 253 ES)*
 3. *Doprava — Národná doprava — Slobodné poskytovanie služieb — Národná kabotáž — Kabotáž týkajúca sa Kanárskeho súostrovia — Dočasné oslobodenie od uplatňovania nariadenia č. 3577/92 — Vplyv na právomoc Komisie navrhnúť vhodné opatrenia týkajúce sa režimu poskytovania služieb námorných spojení medzi ostrovmi Kanárskeho súostrovia (Článok 88 ods. 1 ES; nariadenie Rady č. 3577/92, článok 6 ods. 2)*
 4. *Hospodárska súťaž — Podniky poverené správou služieb všeobecného hospodárskeho záujmu — Poslanie, ktoré si vyžaduje akt orgánu verejnej moci — Koncesia na služby vo verejnom záujme — Jednostranné upustenie od poskytovania služby — Neexistencia vplyvu (Článok 86 ods. 2 ES)*
 5. *Hospodárska súťaž — Podniky poverené správou služieb všeobecného hospodárskeho záujmu — Definícia služieb všeobecného hospodárskeho záujmu — Voľná úvaha členských štátov — Preskúvanie Komisie obmedzená na prípady zjavného nesprávneho posúdenia (Článok 86 ods. 2 ES; správa Komisie Služby všeobecného záujmu v Európe, bod 22)*
 6. *Hospodárska súťaž — Podniky poverené správou služieb všeobecného hospodárskeho záujmu — Neexistencia povinnosti uskutočniť verejné obstarávanie na poverenie podniku takýmto poslaním (Článok 86 ods. 2 ES)*
 7. *Hospodárska súťaž — Podniky poverené správou služieb všeobecného hospodárskeho záujmu — Posúdenie zvýšených nákladov vzniknutých poskytovaním služby vo verejnom záujme — Voľná úvaha Komisie — Súdne preskúvanie — Hranice (Článok 86 ods. 2 ES)*
 8. *Právo Spoločenstva — Zásady — Rovnosť zaobchádzania — Diskriminácia — Pojem subsidiárny charakter vo vzťahu k uverejneniu a oznámeniu opatrenia. Preto ak bolo rozhodnutie uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie,*
1. Zo znenia článku 230 piateho odseku ES vyplýva, že deň, keď sa žalobca dozvedel o opatrení, má ako východiskový bod pre začatie plynutia lehoty na podanie žaloby

neuplatní sa kritérium nadobudnutia vedomosti o napadnutom akte, ako je uvedené subsidiárne v článku 230 piatom odseku ES.

Skutočnosť, že Komisia poskytne tretím osobám úplný prístup k zneniu rozhodnutia nachádzajúceho sa na internetovej stránke v spojení s uverejnením súhrnného oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ktoré umožňuje zainteresovaným stranám identifikovať predmetné rozhodnutie a upozorňuje na možnosť prístupu cez internet, sa musí pokladať za uverejnenie v zmysle uvedeného článku.

Tak je to v prípade, ak sa v zmysle článku 26 ods. 1 nariadenia č. 659/1999 ustanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie článku [88 ES] v *Úradnom vestníku Európskej únie* uverejnenia súhrnné oznámenia o rozhodnutiach prijatých v oblasti štátnej pomoci na základe článku 4 ods. 2 a 3 spomínaného nariadenia, v ktorých sa uvádza, že úplné znenie rozhodnutia v pôvodnej jazykovej verzii alebo verziách, s vypustenými dôvernými údajmi, je sprístupnené na internetovej stránke Komisie.

(pozri body 73, 78, 80 — 82)

2. Odôvodnenie, ktoré vyžaduje článok 253 ES, musí byť prispôsobené povahe predmetného aktu a musí jasným a jednoznačným spôsobom odhaľovať, ako uvažoval orgán — autor aktu, aby dotknuté osoby poznali dôvody prijatia opatrenia a príslušný súdny orgán mohol vykonať kontrolu. Požiadavka odôvodnenia sa musí posudzovať v závislosti od okolností prípadu, najmä od obsahu aktu, povahy uvádzaných dôvodov a záujmu, ktorý môžu mať adresáti alebo iné, priamo a osobne dotknuté osoby na získaní týchto vysvetlení. Nevyžaduje sa, aby odôvodnenie špecifikovalo všetky relevantné právne a skutkové okolnosti, keďže otázku, či odôvodnenie nejakého aktu spĺňa požiadavky článku 253 ES, je nutné posudzovať nielen vo vzťahu k jeho zneniu, ale aj vo vzťahu k jeho kontextu a všetkým právnym pravidlám, ktoré upravujú danú problematiku.

(pozri bod 95)

3. Podľa článku 6 ods. 2 nariadenia č. 3577/92, ktorým sa uplatňuje zásada slobody poskytovania služieb na námornú dopravu v rámci členských štátov (námorná kabotáž), sa nevyžadovala liberalizácia kabotáže Kanárskych ostrovov pred 1. januárom 1999. Za týchto okolností nemalo zmysel, aby Komisia navrhla španielskym orgánom

zmeniť režim poskytovania služieb námorných spojení medzi ostrovmi Kanárskoho súostrovia zavedený zmluvou o správe a poskytovaní služieb národných spojení vnútroštátneho významu na obdobie 20 rokov počnajúc 1. januárom 1978.

odmietnutie je v zásade zlučiteľné s uložením záväzkov verejnej služby.

(pozri body 186, 188, 189)

5. Členské štáty disponujú širokou mierou voľnej úvahy pri definovaní toho, čo pokladajú za služby všeobecného hospodárskeho záujmu. Komisia preto môže definovanie takejto služby spochybniť iba v prípade zjavného omylu.

(pozri bod 175)

(pozri bod 216)

4. Aj keď je pravda, že nato, aby bol určitý podnik považovaný za podnik poverený poskytovaním služby všeobecného hospodárskeho záujmu v zmysle článku 86 ods. 2 ES, musí mu byť toto poslanie zverené aktom orgánu verejnej moci, toto zverenie sa môže uskutočniť udelením koncesie na verejnú službu. Hoci koncesia nemôže byť udelená bez súhlasu koncesionára, skutočnosť, že podnik bol poverený poskytovaním služby všeobecného hospodárskeho záujmu, nemožno spochybniť tým, že tento podnik zasiahol do postupu, ktorým mu bolo toto poslanie zverené. Tým väčšmi ju nemožno napadnúť z dôvodu, že podnik odmietol zabezpečiť istú časť tejto služby, keďže jednostranné

6. Ani z článku 86 ods. 2 ES, ani z judikatúry týkajúcej sa tohto ustanovenia nevyplýva, že by poslanie vo verejnom záujme mohlo byť prevádzkovateľovi zverené výlučne na základe výsledkov verejného obstarávania.

(pozri bod 239)

7. Komisia má pri posudzovaní zložitých ekonomických skutočností širokú mieru

voľnej úvahy, pokiaľ ide o vyhodnotenie zvýšených nákladov vzniknutých podnikom poskytovaním služieb vo verejnom záujme podľa článku 86 ods. 2 ES. Z toho vyplýva, že kontrola, ktorú má Súd prvého stupňa vykonať nad posúdením uskutočneným Komisiou, sa musí obmedziť na overenie vecnej presnosti faktov a absencie zjavného nesprávneho posúdenia.

(pozri bod 266)

8. Diskriminácia spočíva najmä v rozdielnom zaobchádzaní s porovnateľnými situáciami, ktoré prináša nevýhody niektorým prevádzkovateľom oproti druhým, pričom toto rozdielne zaobchádzanie nie je odôvodnené existenciou významnejších rozdielov.

(pozri bod 271)